



P.Z. br. 428

HRVATSKI SABOR

Klasa: 018-05/09-01/03

Urbroj: 65-09-02

Zagreb, 4. kolovoza 2009.

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 137. i 153. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine, s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 30. srpnja 2009. godine uz prijedlog da se sukladno članku 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Božidara Kalmetu, ministra mora, prometa i infrastrukture, Branka Bačića, državnog tajnika Ministarstva mora, prometa i infrastrukture, te Maria Babića i Joška Nikolića, ravnatelje u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture.

PREDSJEDNIK

Luka Bebić



P.Z. br. 428

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 018-05/09-01/09

Urbroj: 5030114-09-1

Zagreb, 30. srpnja 2009.

REPUBLIKA HRVATSKA
61 - HRVATSKI SABOR
ZAGREB, Trg Sv. Marka 6

Primljeno: 04-08-2009		
Klasifikacijska oznaka:	Org. jed.	
018-05/09-01/03	65	
Uredžbeni broj:	Pril.	Vrij.
5009-01	1	-

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 84. Ustava Republike Hrvatske i članaka 129. i 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora, Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Božidara Kalmetu, ministra mora, prometa i infrastrukture, Branka Bačića, državnog tajnika u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture te Maria Babića, i Joška Nikolića, ravnatelje u Ministarstvu mora, prometa i infrastrukture.



**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA IZ 1996. GODINE
UZ KONVENCIJU O MINIMALNIM STANDARDIMA NA TRGOVAČKIM
BRODOVIMA IZ 1976. GODINE, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA IZ 1996. GODINE UZ KONVENCIJU O MINIMALNIM STANDARDIMA NA TRGOVAČKIM BRODOVIMA IZ 1976. GODINE

I. Ustavna osnova za donošenje Zakona

Ustavna osnova za donošenje ovoga Zakona o potvrđivanju Protokola iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine sadržana je u odredbi članka 139. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske («Narodne novine», br.41/2001- pročišćeni tekst, 55/01-ispravak).

II. Ocjena stanja i cilj koji se donošenjem Zakona želi postići

Republika Hrvatska je 1996. godine potvrdila Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima (br. 147) Međunarodne organizacije rada („Narodne novine – međunarodni ugovori“, br. 4/1996). Time se obvezala usvojiti zakone ili druge propise kojima se za brodove registrirane na njenom području uređuju sigurnosni standardi (uključujući standarde o ovlaštenjima, radnom vremenu i brojnomo stanju posade), odgovarajuće mjere socijalnog osiguranja, uvjeti radnog odnosa na brodu i uvjeti života na brodu te u svezi s navedenim vršiti stvarnu jurisdikciju ili kontrolu nad brodovima koji su registrirani na njenom području.

Odredbe zakona i drugih propisa kojima se provodi Konvencija moraju biti sukladne odredbama konvencija koje se navode u Dodatku Konvencije br. 147.

Konvencija je u našem zakonodavstvu implementirana kroz odredbe Pomorskog zakonika (Narodne novine br. 181/04, 76/07 i 146/08) i propisa koji su doneseni temeljem njega kao što je Pravilnik o najmanjem broju članova posade za sigurnu plovidbu koji moraju imati pomorski brodovi, plutajući objekti i nepomični odobalni objekti (Narodne novine br. 63/07), Pravilnik o pomorskim knjižicama i odobrenjima za ukrcavanje, te postupcima i načinu prijave i odjave pomoraca na obvezno mirovinsko i obvezno zdravstveno osiguranje (Narodne novine br. 3/08), Pravilnik o uvjetima i načinu održavanja straže, te obavljanju drugih poslova na brodu kojima se osigurava sigurna plovidba i zaštita mora od onečišćenja (Narodne novine br. 125/05). Pravilnikom o obavljanju inspeksijskog nadzora sigurnosti plovidbe (Narodne novine br. 127/05 i 38/08) osigurava se provedba Konvencije posebno u dijelu inspeksijskog nadzora nad uvjetima života i rada pomoraca na brodovima.

Protokol iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine usvojen je 22. listopada 1996. godine na osamdeset i četvrtom zasjedanju Opće konferencije Međunarodne organizacije rada održanom u Ženevi. Protokol je stupio na snagu 10. siječnja 2003. godine te ga je do danas ratificiralo 23 države (lista u prilogu).

Protokolom se proširuje popis Konvencija navedenih u Dodatku Konvencije o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine (br.147) uključivanjem Konvencije o smještaju članova posade na brodovima (dodatne odredbe) iz 1970. godine (br. 133) i Konvencije o radnom vremenu i broju članova posade iz 1996. godine (br. 180) kao i:

- Konvencije o osobnim ispravama pomoraca iz 1958. godine (br. 108)
- Konvencije o predstavnicima radnika iz 1971. godine (br. 135)

- Konvencije o zdravstvenoj zaštiti i pružanju medicinske skrbi (pomorci) iz 1987. godine (br. 164)
- Konvencije o repatrijaciji pomoraca (revidirana) iz 1987. godine (br. 166).

Protokol stupa na snagu za Republiku Hrvatsku 12 mjeseci nakon dana registracije njezine ratifikacije kod glavnog direktora Međunarodnog ureda rada.

III. Osnovna pitanja koja se predlažu urediti ovim Zakonom

Zakonom se predlaže potvrđivanje Protokola iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine, kako bi njegove odredbe u smislu članka 140. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“ broj 41/01 – pročišćeni tekst i 55/01-ispravak) postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Protokolom se proširuje popis Konvencija navedenih u Dodatku Konvencije o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine (br.147) uključivanjem Konvencije o smještaju članova posade na brodovima (dodatne odredbe) iz 1970. godine (br. 133), Konvencije o radnom vremenu i broju članova posade iz 1996. godine (br. 180), Konvencije o osobnim ispravama pomoraca iz 1958. godine (br. 108), Konvencije o predstavnicima radnika iz 1971. godine (br. 135), Konvencije o zdravstvenoj zaštiti i pružanju medicinske skrbi (pomorci) iz 1987. godine (br. 164) i Konvencije o repatrijaciji pomoraca (revidirana) iz 1987. godine (br. 166).

IV. Ocjena sredstava potrebnih za provođenje Zakona

Provođenjem ovoga Zakona ne nastaju posebne financijske obveze za koje bi trebalo osigurati dodatna sredstva u Državnom proračunu Republike Hrvatske.

V. Prijedlog za donošenje Zakona po hitnom postupku

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskog sabora („Narodne novine“, br. 71/00, 129/00, 117/01, 6/02 - pročišćeni tekst i br. 41/02, 91/03, 58/04, 39/08 i 86/08) i to u drugim osobito opravdanim razlozima.

Potvrđivanjem ovog Protokola upotpunjuje se cjelina mnogostranih ugovora koje Republika Hrvatska, u postupku usklađivanja hrvatskog pomorskog zakonodavstva s pravnom stečevinom Europske unije, mora potvrditi.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi ne mogu vršiti izmjene i dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se donošenje Zakona po hitnom postupku.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA IZ 1996. GODINE UZ KONVENCIJU O MINIMALNIM
STANDARDIMA NA TRGOVAČKIM BRODOVIMA IZ 1976. GODINE**

Članak 1.

Potvrđuje se Protokola iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine sastavljen u Ženevi, 22. listopada 1996. godine, u izvorniku na engleskom i francuskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Protokola iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

PROTOKOL IZ 1996. GODINE UZ KONVENCIJU
O MINIMALNIM STANDARDIMA NA TRGOVAČKIM BRODOVIMA
IZ 1976. GODINE

Opća konferencija Međunarodne organizacije rada,

koju je u Ženevi sazvalo Upravno vijeće Međunarodnog ureda rada, sastavši se na svom osamdeset i četvrtom zasjedanju 8. listopada 1996. godine, te

uzimajući u obzir odredbe članka 2. Konvencije o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine (u nastavku "glavna Konvencija"), u čijem se dijelu navodi:

"Svaka članica koja ratificira ovu Konvenciju obvezuje se:

(a) imati zakone ili druge propise za brodove registrirane na njenom području kojima se uređuju:

- (i) sigurnosni standardi, uključujući standarde osposobljenosti, radno vrijeme i brojno stanje posade, tako da se jamči sigurnost života na brodu;
- (ii) odgovarajuće mjere socijalnog osiguranja; i
- (iii) uvjeti radnog odnosa na brodu i uvjeti života na brodu, u mjeri u kojoj nisu, po mišljenju članice, uređeni kolektivnim ugovorima ili ih nisu odredili nadležni sudovi na način koji je jednako obvezujući za brodovlasnike i pomorce na koje se odnose;

i uvjeriti se kako su odredbe takvih zakona i drugih propisa sadržajno jednake konvencijama ili člancima konvencija koje se navode u Dodatku ove Konvencije, ukoliko članica nije na drugi način obvezana dati pravnu snagu tim konvencijama"; i

uzimajući u obzir i odredbe članka 4, stavka 1. glavne Konvencije, u kojem se navodi sljedeće:

"Ako članica koja je ratificirala ovu Konvenciju i u čiju luku dođe brod tijekom redovne plovidbe ili zbog operativnih razloga zaprimi pritužbu ili pribavi dokaze o tome da brod nije prilagođen standardima iz ove Konvencije, nakon što je stupila na snagu, ta članica može pripremiti izvješće i uputiti ga vladi države u kojoj je brod registriran, jedan primjerak kojega dostavlja na znanje glavnom direktoru Međunarodnog ureda rada, i može poduzeti mjere nužne za ispravljanje svih uvjeta na brodu koji su očito opasni za sigurnost ili zdravlje"; i

pozivajući se na Konvenciju o diskriminaciji u zaposlenju i zanimanju iz 1958. godine u čijem se članku 1, stavku 1. navodi sljedeće:

"U svrhu ove Konvencije izraz diskriminacija obuhvaća:

(a) svako činjenje razlike, isključenje ili davanje prvenstva na temelju rase, boje kože, spola, vjere, političkog uvjerenja, nacionalnog ili socijalnog podrijetla, koje ima za posljedicu ukidanje ili narušavanje jednakosti mogućnosti ili postupanja u zaposlenju ili zanimanju;

(b) drugo činjenje razlike, isključenje ili davanje prvenstva koje ima za posljedicu ukidanje ili narušavanje jednakosti mogućnosti ili postupanja u zaposlenju ili zanimanju koje može odrediti odnosna članica nakon savjetovanja sa reprezentativnim organizacijama poslodavaca i radnika, ako one postoje, i sa drugim odgovarajućim tijelima"; i

pozivajući se na stupanje na snagu 16. studenoga 1994. godine Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora iz 1982. godine, i

pozivajući se na Međunarodnu konvenciju o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca Međunarodne pomorske organizacije iz 1978. godine, kako je izmijenjena i dopunjena 1995. godine,

odlučivši usvojiti određene prijedloge u svezi s djelomičnom revizijom glavne Konvencije, što je četvrta točka dnevnog reda zasjedanja, i

zaključivši da bi ti prijedlozi trebali biti izneseni u obliku Protokola uz glavnu Konvenciju;

usvaja, ovog dvadeset i drugoga dana listopada tisuću devetsto i devedeset šeste godine, sljedeći Protokol, koji se može navoditi kao Protokol iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine:

Članak 1.

1. Svaka članica koja ratificira ovaj Protokol proširiti će popis Konvencija navedenih u Dodatku glavne Konvencije uključivanjem Konvencija iz Dijela A Dopunskog dodatka i Konvencija navedenih u Dijelu B toga Dodatka u mjeri u kojoj ih je prihvatila, u skladu s člankom 3 u nastavku.

2. Proširenje na Konvenciju navedenu u Dijelu A Dopunskog dodatka koja još nije na snazi počinje se primjenjivati kada ta Konvencija stupi na snagu.

Članak 2.

Članica može ratificirati ovaj Protokol istovremeno s glavnom Konvencijom ili bilo kada nakon ratificiranja glavne Konvencije priopćavanjem svoje formalne ratifikacije Protokola glavnom direktoru Međunarodnog ureda rada radi registracije.

Članak 3.

1. Svaka članica koja ratificira ovaj Protokol će, ako je primjenjivo, u izjavi priloženoj ispravi o ratifikaciji navesti koju Konvenciju ili Konvencije navedene u dijelu B Dopunskog dodatka prihvaća.
2. Članica koja nije prihvatila sve Konvencije navedene u Dijelu B Dopunskog dodatka može u naknadnoj izjavi priopćenoj glavnom direktoru Međunarodnog ureda rada navesti koju drugu Konvenciju ili Konvencije prihvaća.

Članak 4.

1. Za potrebe članka 1., stavka 1. i članka 3. ovog Protokola, nadležno će tijelo održati prethodne konzultacije s reprezentativnim organizacijama brodovlasnika i pomoraca.
2. Nadležno će tijelo, čim to bude izvedivo, staviti na raspolaganje reprezentativnim organizacijama brodovlasnika i pomoraca podatke o ratifikacijama, izjavama i otkazivanjima koje notificira glavni direktor Međunarodnog ureda rada u skladu s donjim člankom 8., stavkom 1.

Članak 5.

Za potrebe ovog Protokola, Konvencija o repatrijaciji pomoraca (revidirana) iz 1987. godine smatrat će se, za članicu koja prihvati tu Konvenciju, zamjenom za Konvenciju o repatrijaciji pomoraca iz 1926. godine.

Članak 6.

1. Ovaj Protokol obvezuje samo one članice Međunarodne organizacije rada čije su ratifikacije registrirane kod glavnog direktora Međunarodnog ureda rada.
2. Ovaj Protokol stupa na snagu 12 mjeseci nakon dana registracije ratifikacija od strane pet članica od kojih tri pojedinačno imaju brodove ukupne tonaže od najmanje milijun bruto registarskih tona.
3. Nakon toga, ovaj Protokol stupa na snagu za svaku članicu 12 mjeseci nakon dana na koji je njezina ratifikacija registrirana.

Članak 7.

Članica koja je ratificirala ovaj Protokol može ga otkazati uvijek kada je glavna Konvencija otvorena za otkazivanje u skladu s njezinim člankom 7., aktom priopćenim glavnom direktoru Međunarodnog ureda rada radi registracije. Otkaz ovog Protokola neće stupiti na snagu prije isteka godine dana od dana kada je registriran.

Članak 8.

1. Glavni direktor Međunarodnog ureda rada notificira svim članicama Međunarodne organizacije rada registraciju svih ratifikacija, izjava i akata o otkazivanju priopćenih od članica Organizacije.
2. Po ispunjenju uvjeta propisanih gornjim člankom 6., stavkom 2., glavni direktor skreće pozornost članicama Organizacije na dan stupanja na snagu Protokola.

Članak 9.

Glavni direktor Međunarodnog ureda rada će poslati glavnom tajniku Ujedinjenih naroda radi registracije, u skladu s člankom 102. Povelje Ujedinjenih naroda, potpune podatke o svim ratifikacijama i aktima o otkazivanju koje je glavni direktor registrirao u skladu s odredbama prethodnih članaka.

Članak 10.

Kada to bude smatralo potrebnim, Upravno vijeće Međunarodnog ureda rada podnijet će izvješće Općoj konferenciji o primjeni ovog Protokola i razmotrit će potrebu za uključivanjem pitanja njegove potpune ili djelomične revizije na dnevni red Konferencije.

Članak 11.

Za potrebe revizije ovog Protokola i njegova zatvaranja za ratifikaciju, odredbe članka 11. glavne Konvencije primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Članak 12.

Engleski i francuski tekst ovog Protokola jednako su vjerodostojni

PRILOG

DOPUNSKI DODATAK

Dio A

Konvencija o smještaju članova posade na brodovima (dodatne odredbe) iz 1970. godine (br. 133)

i

Konvencija o radnom vremenu i broju članova posade iz 1996. godine (br. 180)

Dio B

Konvencija o osobnim ispravama pomoraca iz 1958. godine (br. 108)

Konvencija o predstavnicima radnika iz 1971. godine (br. 135)

Konvencija o zdravstvenoj zaštiti i pružanju medicinske skrbi (pomorci) iz 1987. godine (br. 164)

Konvencija o repatrijaciji pomoraca (revidirana) iz 1987. godine (br. 166)

PROTOCOL OF 1996
TO THE MERCHANT SHIPPING (MINIMUM STANDARDS)
CONVENTION, 1976

The General Conference of the International Labour Organization,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office and having met in its Eighty-fourth Session on 8 October 1996, and

Noting the provisions of Article 2 of the Merchant Shipping (Minimum Standards) Convention, 1976 (referred to below as "the principal Convention"), which states in part that:

"Each Member which ratifies this Convention undertakes -

(a) to have laws or regulations laying down, for ships registered in its territory -

- (i) safety standards, including standards of competency, hours of work and manning, so as to ensure the safety of life on board ship;
- (ii) appropriate social security measures; and
- (iii) shipboard conditions of employment and shipboard living arrangements, in so far as these, in the opinion of the Member, are not covered by collective agreements or laid down by competent courts in a manner equally binding on the shipowners and seafarers concerned;

and to satisfy itself that the provisions of such laws and regulations are substantially equivalent to the Conventions or Articles of Conventions referred to in the Appendix to this Convention, in so far as the Member is not otherwise bound to give effect to the Conventions in question"; and

Noting also the provisions of Article 4, paragraph 1, of the principal Convention, which states that:

"If a Member which has ratified this Convention and in whose port a ship calls in the normal course of its business or for operational reasons receives a complaint or obtains evidence that the ship does not conform to the standards of this Convention, after it has come into force, it may prepare a report addressed to the government of the country in which the ship is registered, with a copy to the Director-General of the International Labour Office, and may take measures necessary to rectify any conditions on board which are clearly hazardous to safety or health"; and

Recalling the Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958, Article 1, paragraph 1, of which states that:

"For the purpose of this Convention the term discrimination includes –

(a) any distinction, exclusion or preference made on the basis of race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction or social origin, which has the effect of nullifying or impairing equality of opportunity or treatment in employment or occupation;

(b) such other distinction, exclusion or preference which has the effect of nullifying or impairing equality of opportunity or treatment in employment or occupation as may be determined by the Member concerned after consultation with representative employers' and workers' organisations, where such exist, and with other appropriate bodies"; and
Recalling the entry into force of the United Nations Convention on the Law of the Sea, 1982, on 16 November 1994, and

Recalling the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, of the International Maritime Organization,

Having decided on the adoption of certain proposals with regard to the partial revision of the principal Convention, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals should take the form of a Protocol to the principal Convention;

adopts, this twenty-second day of October one thousand nine hundred and ninety-six, the following Protocol, which may be cited as the Protocol of 1996 to the Merchant Shipping (Minimum Standards) Convention, 1976:

Article 1

1. Each Member which ratifies this Protocol shall extend the list of Conventions appearing in the Appendix to the principal Convention to include the Conventions in Part A of the Supplementary Appendix and such Conventions listed in Part B of that Appendix as it accepts, if any, in accordance with Article 3 below.

2. Extension to the Convention listed in Part A of the Supplementary Appendix that is not yet in force shall take effect only when that Convention comes into force.

Article 2

A Member may ratify this Protocol at the same time as or at any time after it ratifies the principal Convention, by communicating its formal ratification of the Protocol to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 3

1. Each Member which ratifies this Protocol shall, where applicable, in a declaration accompanying the instrument of ratification, specify which Convention or Conventions listed in Part B of the Supplementary Appendix it accepts.
2. A Member which has not accepted all of the Conventions listed in Part B of the Supplementary Appendix may, by subsequent declaration communicated to the Director-General of the International Labour Office, specify which other Convention or Conventions it accepts.

Article 4

1. For the purposes of Article 1, paragraph 1, and Article 3 of this Protocol, the competent authority shall hold prior consultations with the representative organizations of shipowners and seafarers.
2. The competent authority shall, as soon as practicable, make available to the representative organizations of shipowners and seafarers information as to ratifications, declarations and denunciations notified by the Director-General of the International Labour Office in conformity with Article 8, paragraph 1, below.

Article 5

For the purpose of this Protocol, the Repatriation of Seafarers Convention (Revised), 1987, shall, in the case of a Member which accepts that Convention, be regarded as a replacement of the Repatriation of Seamen Convention, 1926.

Article 6

1. This Protocol shall be binding only upon those Members of the International Labour Organization whose ratifications have been registered with the Director-General of the International Labour Office.
2. This Protocol shall come into force 12 months after the date on which the ratifications of five Members, three of which each have at least one million gross tonnage of shipping, have been registered.
3. Thereafter, this Protocol shall come into force for any Member 12 months after the date on which its ratification has been registered.

Article 7

A Member which has ratified this Protocol may denounce it whenever the principal Convention is open to denunciation in accordance with its Article 7, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Denunciation of this Protocol shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

Article 8

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organization of the registration of all ratifications, declarations and acts of denunciation communicated by the Members of the Organization.
2. When the conditions provided for in Article 6, paragraph 2, above have been fulfilled, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organization to the date upon which the Protocol shall come into force.

Article 9

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations, for registration in accordance with article 102 of the Charter of the United Nations, full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by the Director-General in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 10

At such times as it may consider necessary, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Protocol and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 11

For the purposes of revising this Protocol and closing it to ratification, the provisions of Article 11 of the principal Convention shall apply *mutatis mutandis*.

Article 12

The English and French versions of the text of this Protocol are equally authoritative.

ANNEX

SUPPLEMENTARY APPENDIX

Part A

Accommodation of Crews (Supplementary Provisions) Convention, 1970 (No. 133)
and
Seafarers' Hours of Work and the Manning of Ships Convention, 1996 (No. 180)

Part B

Seafarers' Identity Documents Convention, 1958 (No. 108)
Workers' Representatives Convention, 1971 (No. 135)
Health Protection and Medical Care (Seafarers) Convention, 1987 (No. 164)
Repatriation of Seafarers Convention (Revised), 1987 (No. 166)

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove mora.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Protokol iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi u odnosu na Republiku Hrvatsku, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", br.28/96).

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

O B R A Z L O Ž E N J E

Člankom 1. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju potvrđuje se Protokol iz 1996. godine uz Konvenciju o minimalnim standardima na trgovačkim brodovima iz 1976. godine temeljem odredbi članka 139. Ustava Republike Hrvatske, te sukladno člancima 18. i 19. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", br. 28/96), iskazuje se formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana Protokolom, na temelju čega će ovaj pristanak biti iskazan i na međunarodnoj razini.

U članku 2. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Protokola sadržan je tekst Protokola u izvorniku na engleskom i u prijevodu na hrvatski jezik.

U članku 3. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Protokola propisuje se nadležnost za provođenje odredaba ovoga Zakona.

U članku 4. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Protokola utvrđuje se stupanje na snagu predmetnog Protokola.

U članku 5. Konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Protokola utvrđuje se stupanje na snagu ovoga Zakona.

